



B2.28 Organizar grandes celebraciones

- Comunicarse con los proveedores, dando instrucciones y haciendo peticiones (boda, aniversario, bautizo)
- Resolver problemas relacionados con la organización de eventos (cambios de última hora o cancelaciones)

El bautizo	<i>(De doop)</i>	La marcha nupcial	<i>(De huwelijksmars)</i>
La primera comunión	<i>(De eerste communie)</i>	La tarta nupcial	<i>(De bruidstaart)</i>
El aniversario	<i>(Het jubileum)</i>	Organizar una celebración	<i>(Een viering organiseren)</i>
Las bodas de plata	<i>(Het zilveren huwelijksfeest)</i>	Organizar un cóctel	<i>(Een receptie organiseren)</i>
Las bodas de oro	<i>(Het gouden huwelijksfeest)</i>	Organizar una fiesta de disfraces	<i>(Een verkleedfeest organiseren)</i>
La ceremonia formal	<i>(De formele ceremonie)</i>	Asistir a un funeral	<i>(Een begrafenis bijwonen)</i>
La ceremonia informal	<i>(De informele ceremonie)</i>	Conmemorar un aniversario	<i>(Een jubileum herdenken)</i>
El acto oficial	<i>(De officiële plechtigheid)</i>	Conmemorar una fecha	<i>(Een datum herdenken)</i>
El acto religioso	<i>(De religieuze plechtigheid)</i>	Ser el centro de la fiesta	<i>(Het middelpunt van het feest zijn)</i>
El acto académico	<i>(De academische plechtigheid)</i>	Dar un discurso	<i>(Een toespraak houden)</i>
La fiesta nacional	<i>(De nationale feestdag)</i>	Decir unas palabras	<i>(Enkele woorden spreken)</i>
El funeral	<i>(De begrafenis)</i>	Brindar	<i>(Proosten)</i>

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



Organizar un funeral puede resultar abrumador, sobre todo si la familia no cuenta con **seguro de decesos**. Algunas empresas ofrecen un servicio integral que incluye **arca, sudario y coche fúnebre**, además de apoyo en la **gestión de trámites**. También pueden añadirse flores, catering o música, según las necesidades de la familia. Sus asesores atienden a cualquier hora y orientan con asesoría jurídica y apoyo psicológico. Con una buena planificación, se mantiene la calma y se honra la memoria del ser querido.

*Een begrafenis organiseren kan overweldigend zijn, vooral als de familie geen **overlijdensverzekering** heeft. Sommige bedrijven bieden een totaalservice die **kist, lijkwade en rouwauto** omvat, naast ondersteuning bij de **afhandeling van formaliteiten**. Er kunnen ook bloemen, catering of muziek worden toegevoegd, afhankelijk van de behoeften van de familie. Hun adviseurs zijn op elk moment bereikbaar en begeleiden met juridisch advies en psychologische ondersteuning. Met een goede planning blijft men kalm en eert men de nagedachtenis van de dierbare.*

- ¿Para quiénes se recomiendan especialmente estas soluciones funerarias?
 - Para familias que solo buscan un catering para el velatorio
 - Para personas que no tienen seguro de decesos
 - Para quienes ya han reservado una iglesia y solo necesitan música
 - Para quienes quieren reducir el impacto ambiental del entierro
- ¿Qué conjunto de elementos se incluye dentro de los servicios mencionados?
 - Coche fúnebre, sudario y arca ecológica
 - Invitaciones, lista de invitados y fotógrafo
 - Banquete, DJ y alquiler de carpa
 - Viaje, alojamiento y traslado al aeropuerto

1-b 2-a

2. Grammatica: Los posesivos: ¡Madre mía!, el libro tuyo, muy señor mío...



Bezittelijke woorden kunnen voorkomen in vaste uitdrukkingen, formele formules en speciale combinaties.

- Bijvoeglijke naamwoorden (zonder accent): **enkelvoud** -> mi, tu, su, nuestro / nuestra, vuestro / vuestra; **meervoud** -> mis, tus, sus, nuestros / nuestras, vuestros / vuestras.
- Voornaamwoorden (met accent): **mannelijk enkelvoud** -> mío, tuyo, suyo, nuestro, vuestro; **mannelijk meervoud** -> míos, tuyos, suyos, nuestros, vuestros.
- Voornaamwoorden (met accent): **vrouwelijk enkelvoud** -> mía, tuya, suya, nuestra, vuestra; **vrouwelijk meervoud** -> mías, tuyas, suyas, nuestras, vuestras.

Expresión (Uitdrukking)	Ejemplo (Voorbeeld)
¡Madre mía!, ¡Dios mío! (Mijn hemel!, Lieve God!)	¡Madre mía! La ceremonia empieza en diez minutos. (Mijn hemel! De ceremonie begint over tien minuten.)
Muy señor mío (Hooggeachte heer)	Muy señor mío: (Hooggeachte heer:) Confirmamos su reserva para el acto oficial. (Wij bevestigen uw reservering voor de officiële plechtigheid.)
Artículo + sustantivo + posesivo + relativo (Lidwoord + zelfstandig naamwoord + bezittelijk (voornaamwoord) + betrekkelijk voornaamwoord)	La carta tuya que leímos en la reunión fue conmovedora. (De brief van jou die we tijdens de vergadering lasen, was ontroerend.)
Posesivo + numero/cuantificador (Bezittelijk (woord) + getal/kwantificeerder)	Sus cinco invitados llegaron tarde a la fiesta de disfraces. (Uw vijf gasten kwamen te laat op het verkleedfeest.)

Het bezittelijk woord komt overeen met het zelfstandig naamwoord -> mi fiesta / mis fiestas.
Met het werkwoord ser: bijvoeglijk naamwoord + zelfstandig naamwoord -> Es mi proveedor
Met het werkwoord ser: zelfstandig naamwoord + voornaamwoord -> Es proveedor mío.

1. ¡_____!, el fotógrafo acaba de cancelar y el bautizo es este sábado. (*Mijn hemell, de fotograaf heeft net afgezegd en de doop is deze zaterdag.*)
a. *Mía madre* b. *Madre mi* c. *Mi madre* d. *Madre mía*
2. La lista _____ que nos envió anoche no coincide con la del restaurante. (*De lijst van u die u ons gisteravond stuurde komt niet overeen met die van het restaurant.*)
a. *sus* b. *suya* c. *suyo* d. *su*

1. *Madre mía* 2. *suya*

Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



1. ¡(Madre mía!) ¡Mi madre! La ceremonia empieza en diez minutos y aún no han llegado los fotógrafos.

(*Moeder van mij! De ceremonie begint over tien minuten en de fotografen zijn nog steeds niet aangekomen.*)

2. ¡(Dios mío!) ¡Mi Dios! He perdido las acreditaciones justo antes de entrar al acto oficial.

(*God van mij! Ik ben de accreditaties kwijtgeraakt vlak voordat ik het officiële evenement binnenga.*)

3. (Muy señor mío) Señor: Confirmamos su reserva para el acto oficial del viernes a las 19:00.

(*Zeer geachte heer: Wij bevestigen uw reservering voor het officiële evenement van vrijdag om 19:00.*)

1. ¡Madre mía! La ceremonia empieza en diez minutos y aún no han llegado los fotógrafos. **2.** ¡Dios mío! He perdido las acreditaciones justo antes de entrar al acto oficial. **3.** Muy señor mío: Confirmamos su reserva para el acto oficial del viernes a las 19:00.

Corrigeer de fout

1. Es mi proveedor mío para el banquete del sábado.

Hij is mijn leverancier voor het banket van zaterdag.

2. La carta tuya que revise ayer tiene cambios.

De brief van jou die ik gisteren heb nagekeken heeft wijzigingen.

- 1.** Es proveedor mío para el banquete del sábado. **2.** La carta tuya que revisé ayer tiene cambios.

3.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|-------------------------|--|
| a. conmemorar una fecha | 1. Evento institucional con protocolo —confirmamos su reserva, muy señor mío. |
| b. brindar | 2. Levantar la copa y decir unas palabras para celebrar algo. |
| c. el acto oficial | 3. Recordar y celebrar una fecha importante, por ejemplo, nuestro aniversario. |



a-3 b-2 c-1

2. Bijwerking van reservering voor een familieceremonie (QR: Audio)



Vul de lege plekken in: cáterin, brindis, conmemorar, tarta, parroquia, proveedor

Muy señor mío: Tras (1) _____ el aniversario de mis padres, confirmamos la reserva del salón y el (2) _____ para una ceremonia familiar (acto informal, con (3) _____). Agradeceríamos que el (4) _____ mantuviera el presupuesto acordado e incluyera una opción sin alcohol y otra sin gluten. También pedimos confirmar el horario de montaje y el responsable de sala asignado.

No obstante, ha surgido un cambio de última hora: la familia ha decidido trasladar el acto religioso a otra (5) _____ y adelantar el inicio 30 minutos. Como ya habíamos encargado la (6) _____, necesitamos saber si pueden ajustar la entrega y la música de entrada. En caso de no ser posible, indíquenos las condiciones de cancelación parcial y el plazo para comunicarlo.

Geachte heer/mevrouw,

Na de herdenking van de verjaardag van mijn ouders bevestigen wij de reservering van de zaal en de catering voor een familieceremonie (informele bijeenkomst, met een toast). Wij zouden het op prijs stellen als de leverancier het afgesproken budget zou aanhouden en een alcoholvrije optie en een glutenvrije optie zou opnemen. Ook vragen wij u het opbouwschema en de toegewezen zaalverantwoordelijke te bevestigen.

Desondanks is er een last-minute wijziging: de familie heeft besloten de religieuze plechtigheid naar een andere parochie te verplaatsen en de start 30 minuten te vervroegen. Omdat wij de taart al hebben besteld, willen wij weten of u de levering en de intromuziek kunt aanpassen. Indien dit niet mogelijk is, verzoeken wij u ons de voorwaarden voor gedeeltelijke annulering en de termijn om dit door te geven mee te delen.

(1) conmemorar, (2) cáterin, (3) brindis, (4) proveedor, (5) parroquia, (6) tarta

1. ¿Qué instrucciones y solicitudes concretas hace la persona que escribe y qué problema de organización necesita resolver con urgencia?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

1. El plan original era celebrar el aniversario en un hotel con un cóctel y un brindis.
2. El hotel canceló toda la reserva, incluida la sala, porque no podían ofrecer ni bebidas.
3. Si no reciben confirmación hoy, harán la celebración en casa y ajustarán la comida a algo más simple.



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. Cuando llegamos al restaurante, el encargado nos dijo que ya _____ el aniversario con un brindis improvisado. *(Toen we bij het restaurant aankwamen, vertelde de verantwoordelijke ons dat ze het jubileum al hadden gevierd met een geïmproviseerde toast.)*
- a. *habían conmemoradois* b. *habían conmemorado*
c. *han conmemorado* d. *habían conmemorado*
2. A última hora, la fotógrafa canceló y nosotros ya _____ por la reserva sin saberlo. *(Op het laatste moment zei de fotografe af en wij hadden al geproost op de reservering zonder het te weten.)*
- a. *habíamos brindamos* b. *habíamos brindábamos*
c. *habíamos brindadois* d. *habíamos brindado*
3. Muy señor mío, le escribimos para confirmar que ya _____ la fecha en la invitación, tal como nos pidió. *(Zeer geachte heer, wij schrijven u om te bevestigen dat wij de datum al op de uitnodiging hadden vermeld, zoals u ons had gevraagd.)*
- a. *habíamos conmemoró* b. *habíamos conmemorado*
c. *habíamos conmemorábamos* d. *habíamos conmemorado*

1. *habían conmemorado* 2. *habíamos brindado* 3. *habíamos conmemorado*

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Cambio de menú para bautizo

- Claudia** *Hola, Rubén, soy Claudia Martín, la de la reserva para el bautizo del sábado; tengo un cambio de última hora y quería pedirte un favor.*
- (organiza el bautizo):** *(Hallo, Rubén, ik ben Claudia Martín, van de reservering voor de doop van zaterdag; ik heb een last-minute wijziging en ik wilde je om een gunst vragen.)*
- Rubén** *Dime, Claudia, ¿qué ha pasado? Ahora mismo estamos cerrando el pedido con cocina.*
- (encargado del restaurante):** *(Zeg het maar, Claudia, wat is er gebeurd? We zijn op dit moment de bestelling met de keuken aan het afronden.)*



Claudia
(organiza el
bautizo):

Uno de los abuelos es alérgico al marisco, así que en el cóctel necesito que quitéis las cucharitas de gambas y cualquier aperitivo con trazas; si podéis, sustituirlo por algo de carne o una opción vegetariana sin que aumente mucho el precio.

(Eén van de grootouders is allergisch voor zeevruchten, dus bij de cocktail moet ik dat jullie de lepeltjes met garnalen en elk hapje met sporen weghalen; als het kan, vervang het door iets met vlees of een vegetarische optie zonder dat de prijs veel stijgt.)

Rubén
(encargado del
restaurante):

Perfecto, lo apunto ahora y lo hablo con el chef; te propongo mini brochetas de pollo y una opción vegana, la diferencia sería mínima.

(Perfect, ik noteer het nu en ik bespreek het met de chef; ik stel mini-kipspiesjes en een vegan optie voor, het verschil zou minimaal zijn.)

Claudia
(organiza el
bautizo):

Genial, ¿me lo confirmas por WhatsApp y me indicas también si en el acto informal del jardín podéis colocar un cartel con los alérgenos? Así me quedo tranquila.

(Geweldig, bevestig je het me via WhatsApp en geef je ook aan of jullie tijdens het informele gedeelte in de tuin een bord met de allergenen kunnen plaatsen? Dan ben ik gerust.)

1. ¿Qué cambio concreto pide Claudia para el cóctel y cuál es el motivo?

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

Quería pedirle que... si fuera posible. / ¿Podría confirmarme por escrito qué incluye el servicio y en qué condiciones? / Nos vendría bien ajustar el servicio a... sin que se dispare el presupuesto.



1. Estás organizando un bautizo o un aniversario familiar y llamas a un restaurante para reservar un espacio. ¿Qué instrucciones y peticiones concretas harías al proveedor para que todo salga como lo habéis planeado?

2. A última hora el proveedor cancela parte del servicio para la ceremonia y la celebración posterior. ¿Qué solución propondrías y cómo lo negociarías con él para mantener el evento sin perder calidad?

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Asunto: Cóctel sábado - cambio de personal y alergias

Buenos días, Marta:

Soy Laura Peña, de Catering La Encina. Te escribo porque el camarero asignado para la barra se ha puesto enfermo y, si no encontramos sustituto, el servicio de **cóctel** empezaría 20 minutos más tarde. Además, el proveedor de la **tarta nupcial** nos acaba de avisar de que no puede garantizar la decoración con flores naturales.

¿Podrías confirmarme cuántos invitados son finalmente y si mantenemos el brindis a las 19:30? También necesito la lista de alergias actualizada.

Un saludo,
Laura Peña



Schrijf een passende reactie: *Muy señora mía, le confirmo que... / Respecto a la tarta nupcial, ¿sería posible...? / Para evitar retrasos, propongo que... ¿Le encaja?*

Belangrijke werkwoorden

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Commemorar (*herdenken*)

Pretérito pluscuamperfecto
había conmemorado
habías conmemorado
había conmemorado
habíamos conmemorado
habíais conmemorado
habían conmemorado

Brindar (*geven*)

Pretérito pluscuamperfecto
había brindado
habías brindado
había brindado
habíamos brindado
habíais brindado
habían brindado